

# HERSTELBEMIDDELING

## (la médiation restauratrice)

- Tu as été impliqué dans un délit
- Tu voudrais dire ou demander quelque chose à l'autre partie
- La médiation restauratrice t'offre cette occasion

Tu es peut-être en colère ou triste ou tu as quelques questions auxquelles tu voudrais recevoir une réponse. Ou bien tu as des regrets ou tu cherches une manière à réparer le dommage. Tu ne peux plus revenir en arrière mais, à l'aide du médiateur, tu pourrais trouver des possibilités pour gérer les conséquences de ce qui s'est passé. Il existe de nombreuses possibilités:

- Présenter ses excuses
- Entamer la conversation
- Indemniser le dommage
- Recevoir des réponses
- Retrouver la sérénité
- Trouver la clarté
- ...

## COMMENT ?

Si les deux parties le souhaitent, une médiation pourra être initiée. Le médiateur planifiera ensuite un premier entretien avec toi. La partie adverse n'y sera pas présente. Tu choisiras avec le médiateur comment tu voudrais parler avec l'autre partie :

### **Sans rencontre**

Le médiateur transmettra tes messages, ton histoire, tes questions, tes attentes, tes souhaits, tes réflexions, ...

### **Avec rencontre**

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Herstelbemiddeling" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Herstelbemiddeling".

Tu te mettras autour de la table en présence du médiateur. Celui-ci dirigera la conversation et soutiendra à la fois l'auteur et la victime.

## **Bon à savoir**

- Le médiateur ne prend pas parti.
- Le médiateur est tenu par le secret professionnel. Il ne peut transmettre aucune information sans ton autorisation.
- La médiation est volontaire. Tu peux arrêter la médiation à tout moment.
- Tu peux toujours prendre quelqu'un aux entretiens pour te soutenir, par exemple : une amie, un membre de ta famille, un prof, un voisin, ...
- Les entretiens individuels peuvent se faire chez toi à la maison ou dans notre service.
- La médiation est gratuite.

Vertaling Nederlands-Frans.

Dit is de vertaling Frans van "Herstelbemiddeling" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Herstelbemiddeling".